



Traité Sanhedrin

Michna 7 - Chapitre 3

גמרו את הדבר, הוי מכנים אותו; הגדול שבדין אומר, איש פלוני אתה זכאי, איש פלוני אתה חיב. ומניין לכשיצא, לא יאמר אני הוא המזכה וחברי מחייבין, אבל מה עשה, ורבי עלי חבריך--על זה נאמר "הולך רכילה, מגלה סוד" (משליאיג). [ח] כל זמן שהוא מביא ראייה, הוא סותר את הדיון. אמרו לו, כל ראיות שיש לך, הבא מכאן ועד שלושים יום--הביא בתוך שלושים יום, סותר; לאחר שלושים יום, אינו סותר. אמר רבנן שמעון בן גמליאל, מה יעשה, ולא מצא בתוך שלושים יום, ומצא לאחר שלושים יום.

Quand les juges ont terminé (d'étudier) l'affaire, on fait rentrer (les deux parties). Le plus grand (le plus important) des juges prononce : toi un tel tu es quitte, toi un tel tu dois (payer). Et d'où savons-nous que lorsqu'il est quitte (le tribunal) il n'a pas le droit de dire : moi j'étais pour (ton) acquittement et mes collègues pour ta condamnation, mais que pouvais-je faire ? Mes collègues avaient la majorité. C'est à ce sujet qu'il est dit (Vayiqra 19,16) : « Tu n'iras pas colporter dans ton peuple », et un autre texte dit (Michlé 11,13) : « celui qui va colporter, c'est celui qui révèle un secret ».



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions